


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПОЭТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - «Теория и практика межкультурной
коммуникации»

Форма обучения – очно-заочная

Срок освоения ОПОП – нормативный (2,5 года)

Институт – иностранных языков

Кафедра – восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Поэтический дискурс как отражение национальной картины мира» являются:

- овладение основами методологии научного познания в области японской и англоязычной поэзии, понимание современной поэзии как части мировой литературы и уникального зеркала эпохи и культуры;
- получение знаний о японской и англоязычной поэзии и методологических принципах и методических приемах филологического исследования;
- формирование умений совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности;
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Поэтический дискурс как учебное пособие в области языковой компрессии и экономии» является дисциплиной по выбору, предлагаемой магистрантам в рамках вариативной части профессионального цикла (Б 1).

2.2. Для освоения дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные предшествующими дисциплинами:

Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка знания:

- понятий и терминов дисциплины;
- общих закономерностей развития литературы, в общем, и поэзии, в частности, поэтических течений и направлений, в особенности поэзии Великобритании, Америки и России;
- основных представителей англо- и русскоязычной поэзии, их главные произведения;

умения:

- ориентироваться в направлениях и течениях англо- и русскоязычной поэзии;
- анализировать позиции авторов, а также критически оценивать их произведения;

владения:

- навыками анализа поэтического текста: отрывков из стихотворных произведений, стихотворных циклов и песен;
- навыками критической оценки творчества поэтов в контексте развития мировой и конкретной культуры.

Стилистика

знания: стилистических приёмов, их взаимодействия и функционирования;
умения: выявлять стилистические фигуры, тропы и др. при анализе текста, работать с ними как со средствами создания образности;
владения: навыками стилистического анализа текста.

Филология в системе современных гуманитарных знаний

знания: филологических научных основ современных гуманитарных знаний;
умения: ориентироваться в филологической науке как основе гуманитарных знаний;
владения: навыками филологического анализа текста, в общем, и поэтического текста, в частности, в системе гуманитарных знаний.

Лингвистические основы межкультурной коммуникации

знания: основных методов исследования взаимодействия языка и культуры
умения: анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития
владения: основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Полученные знания по данной дисциплине магистрант может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций согласно ФГОС ВО:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	литературные течения в Японии и англоязычных странах в контексте мировой культуры	интерпретировать характер развития и особенности поэтических течений Японии и англоязычных стран	основными приёмами научного познания при изучении и анализе разных поэтических течений как части мировой литературы и уникального зеркала эпохи и культуры
2.	ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	место изучаемого поэтического течения в мировом литературном процессе, наиболее известных представителей своей культуры, являющейся частью мирового литературного процесса.	интерпретировать отдельные поэтические произведения как отражение уникальной социокультурной картины страны и как свидетельства межкультурных связей	основными приёмами интерпретации поэтического текста.
4.	ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования	вычленять и анализировать особенности различных этапов развития литературных и поэтических течений и направлений, а также отдельных поэтических явлений.	методиками и приемами филологического анализа поэтического текста в соответствии с поставленными целями.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
Поэтический дискурс как отражение национальной картины мира					
Цели изучения дисциплины:					
<ul style="list-style-type: none"> • овладение основами методологии научного познания и в области японской и англоязычной поэзии, понимание современной поэзии как части мировой литературы, основывающейся на межкультурных связях; • получение знаний о современной японской англоязычной поэзии и методологических принципах и методических приемах филологического исследования в целом; • формирование умений совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности; • формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p>Знать: поэтические течения в японской и англоязычной поэзии в контексте мировой культуры</p> <p>Уметь: интерпретировать характер развития</p>	<p>Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы Защита электронного реферата-презентации.</p>	Зачет	<p>Пороговый уровень знает основные аспекты поэтического творчества умеет выявить признаки, отличающие поэзию как форму речи владеет понятиями «поэзия», «дискурс», «стихосложение» и пр. знает основные закономерности развития мировой поэзии; умеет определять творческий потенциал поэзии как формы речи;</p>

		и особенности поэтических течений Японии и англоязычных стран Владеть: основными приёмами научного познания при изучении и анализе разных поэтических течений как части мировой литературы и уникального зеркала эпохи и культуры			владеет основными методами и средствами познания. Повышенный уровень Знает поэтические течения в японской и англоязычной поэзии в контексте мировой культуры Умеет: интерпретировать характер развития и особенности поэтических течений Японии и англоязычных стран Владеет: основными приёмами научного познания при изучении и анализе разных поэтических течений как части мировой литературы и уникального зеркала эпохи и культуры
ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	Знать: место изучаемого поэтического течения в мировом литературном процессе, наиболее известных представителей изучаемых культур, являющихся частью мирового литературного процесса.	Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита (электронного) реферата-презентации.	Зачет	Пороговый уровень Знает: место изучаемого поэтического течения в мировом литературном процессе Умеет: определить отличительные черты отдельных поэтических школ Владеет: основными понятиями литературоведения Знает: наиболее известных представителей изучаемых культур, являющихся частью мирового литературного процесса. Умеет: интерпретировать отдельные поэтические произведения как уникальное зеркало эпохи и культуры страны и в мировом контексте. Владеет: основными приёмами интерпретации поэтического текста.

		<p>Уметь: интерпретировать отдельные поэтические произведения как уникальное зеркало эпохи и культуры страны и в мировом контексте.</p> <p>Владет: основными приёмами интерпретации поэтического текста.</p>			<p>Повышенный уровень знает отличительные черты японской и европейской поэзии умеет проводить сопоставительный анализ поэтических произведений в вертикальном и горизонтальном контексте обосновывает практическую и теоретическую ценность результатов, полученных в профессиональной деятельности;</p>
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-1	владение навыками самостоятельно го проведения научных исследований в области системы языка	<p>Знать: Современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического</p>	Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита реферата (презентации).	Зачет	<p>Пороговый уровень знает основы системного подхода к анализу эпохи и поэтического произведения; умеет вычленять особенности различных этапов развития науки, характеризовать литературную эпоху в контексте мировой культуры владеет способностью к общей оценке роли и места японской и русскоязычной поэзии в мировой</p>

	<p>и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>исследования</p> <p>Уметь: вычленять и анализировать особенности различных этапов развития поэтических течений, направлений, а также отдельных литературных явлений.</p> <p>Владеть: методиками и приемами филологического анализа поэтического текста в соответствии с поставленными целями.</p>		<p>культуре;</p> <p>воспроизводит термины, основные понятия, связанные с гуманитарным знанием;</p> <p>владеет некоторыми основными методиками анализа литературной эпохи, поэтических течений, стихотворного текста и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает современную японскую и русскоязычную литературу, её течения в контексте межкультурных связей;</p> <p>знает основные философские концепции в области литературы и поэзии;</p> <p>интерпретирует поэтические произведения в контексте мирового развития поэзии и межкультурных связей;</p> <p>знает разнообразные методы и процедуры литературно-стилистического анализа и способен оценивать их эффективность для решения различных задач;</p> <p>владеет различными методами литературно-стилистического анализа текста, способен отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 4	
1	2	3	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	108	108	
В том числе:			
Лекции (Л)	-		
семинары (С)	18	18	
Самостоятельная работа студента (всего)	90	90	
В том числе:			
СРС в семестре:	75	75	
Внеаудиторное чтение	50	50	
подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	14	14	
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	6	6	
Подготовка электронных презентаций	5	5	
СРС в период сессии:	15	15	
Подготовка к зачету	15	15	
Подготовка к экзамену	-	-	
Вид промежуточной аттестации: Зачет (4 с.)	зачет	зачет	
ИТОГО: Общая трудоемкость	108 ч.	108	
	3 з.е.	3 з.е.	

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
4	1	Понятие поэтического дискурса как особого типа дискурса.	Поэтический дискурс как взаимодействие составляющих «автор – текст» и «читатель – текст» и как индивидуальный над-языковой код. Поэтическая система как область национального художественного сознания. Особенности построения поэтического дискурса: формальные характеристики поэтического текста, композиция, мелодика, система выразительных средств, их отражение в языковом материале.
4	2.	Отличие японской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	Краткая история становления и развития системы стихосложения в Японии. Хайку и танки. Краткая история становления и развития поэтической системы в Великобритании: англосаксонская поэзия VI-VIII веков, аллитерационный стих, чередование рифмованного и нерифмованного стиха, чередование силлаботонической и тонической поэтических систем в

			VIII-XIV вв., традиции английского сонета и поэзия У.Шекспира, английские баллады и лирические поэмы, поэзия конца XIX-XX вв., экспериментальная поэзия, постмодернизм.
4	3.	Содержание поэтического произведения, способы создания поэтической образности, метафоры в поэзии.	<p>Особенности жанра и стиля поэтического произведения.</p> <p>Денотативное, прагматическое и коннотативное значения лексических единиц в поэзии, влияющие на формальные характеристики стиха. Анализ психологических, географических и культурных реалий и их национальной окраски. Работа с различными видами информации поэтического текста – фактуальной, эмоциональной, эстетической и т.д. Поэтические неологизмы.</p> <p>Структура поэтического образа по М. Кагану. Образ как язык чувственно-эмоционального восприятия. Концепт и концептуальная образность. Определение и механизмы создания метафор как одной из основ создания поэтической образности.</p> <p>Основные виды поэтических метафор: метафоры чувственного восприятия, развернутые и устойчивые метафоры, эзотерические метафоры.</p> <p>Анализ содержательных и образных характеристик стиха с позиции их отражения и адекватной репрезентации в переводе.</p> <p>Филологический и стилистический анализ стихотворений Тони Харрисона «Book Ends» и Ярослава Смелякова «1 января 1941 года».</p> <p>Собственные примеры.</p>
4	4.	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.	<p>Основные метрические системы. Силлаботоническая и тоническая метрические системы. Особенности ритмического рисунка русского и английского стиха 20 века. Особенности передачи системы метрической системы в переводе.</p> <p>Понятие и виды рифмы. Виды рифмы с точки зрения формы: мужская, женская, парная, перекрестная и опоясывающая рифма, полурифмы и рифмоиды. Виды рифмы по созвучиям: точная рифма, идентичная рифма, неточная рифма, ассонанс, внутренняя рифма, двойные или составные рифмы.</p> <p>Рифмовка строк различной длины и через различные интервалы. Использование нерифмованных строк.</p> <p>Особенности передачи системы рифм в переводе.</p> <p>Ударение. Паузация. Сопоставление относительной длины слов. Влияние разбивки на строки, грамматических и синтаксических структур.</p>

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу магистрантов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	С	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
4	1	Понятие поэтического дискурса как особого типа дискурса.	-	4	20		1-4 нед: групповая дискуссия, индивидуальное собеседование.
4	2	Отличие японской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	-	4	20		5-8 нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование
4	3	Содержание поэтического произведения, способы создания поэтической образности, метафоры в поэзии.	-	5	25		9-13 нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование.
4	4	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.	-	5	25		14-18 нед: групповая дискуссия, индивидуальное собеседование, подготовка к зачёту.
ИТОГО 12 сем.			-	18	90	108	Зачет

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа магистранта.

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
4	1	Понятие поэтического дискурса как особого типа дискурса.	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к индивидуальному собеседованию 3. Подготовка доклада. 4. Подготовка к зачету	10 4 3 3
4	2.	Отличие японской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к индивидуальному собеседованию 3. Подготовка доклада по изучаемой тематике	7 5 5 3

			4. Подготовка к зачету	
4	4.	Содержание поэтического произведения, способы создания поэтической образности, метафоры в поэзии.	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к индивидуальному собеседованию, 3. Филологический и стилистический анализ. 4. Подготовка перевода. 5. Подготовка к зачету.	5 5 5 5 5
4	5.	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к индивидуальному собеседованию 3. Филологический и ритмический анализ. 4. Подготовка перевода. 5. Подготовка к зачету.	6 5 5 5 4
		ИТОГО в семестре		90

3.2. График работы магистранта.

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Собеседование	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Внеаудиторное чтение	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч
Перевод	П													П		П		П	
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	Реф							Реф							Реф				
Устный доклад	УД				УД						УД							УД	
Филологический, стилистический и ритмический анализ	А											А	А	А	А	А	А	А	

3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Поэтический дискурс как учебное пособие в области языковой компрессии и экономии»

1. Иностранные языки в высшей школе. Научный журнал. Выпуск 6. – Рязань: Изд-во РГУ им. Есенина, 2015. Вып. 1-4.
2. Иностранные языки в высшей школе: Научный журнал. – Рязань: Изд-во РГУ им. Есенина, 2016. – Вып. 1-4.

3.3. Контрольные работы/рефераты.

Темы контрольных работ:

Анализ фрагмента художественного текста.

Рефераты:

Представить биографию и творчество одного из поэтов.

4. . Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	Эволюция ритмического оформления английского стиха и его концептуального содержания (на примере развития силлаботонического стихосложения).	Н.А. Матвеева	2009 Коломна - дис. ... канд. филол. наук.	1-5	12	-	1 (+электронная версия)
2.	An Anthology of Contemporary English Poetry.	Karen Hewitt, Vladimir Ganin.	2007 Oxford. Perspective Publications Ltd.	1-5	12	-	3

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	История английской литературы от англосаксонск	Рогатин В.А.	Рязань, 2011	1-5	12	165	1

	ого периода до романтизма: хрестоматия						
2.	Русский стих начала XX века в комментариях 2-е изд., доп.	М. Л. Гаспаров	М.: Фортуна Лимитед, 2001.	1-5	12	2	-
3.	The Cambridge companion to twentieth-century English poetry	Neil Corcoran	Washington, D.C. 1988	1-5	12	-	7

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.book.ru> (Дата обращения 15.04.18)
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных] : – Доступ к полным статьям научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. - Режим доступа <http://dlib.eastview.com>. (Дата обращения 15.04.18)
3. Moodle [Электронный ресурс] : дистанционная среда обучения / Ряз.гос. ун-т - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина из любой точки, имеющей выход в Интернет Режим доступа <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2>. (Дата обращения 25.12.17)
4. Znanium [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://znznum.com> (Дата обращения 15.11.17)
5. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblioclub.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
6. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт: Рос.гос. б-ка – Москва: Рос.гос. б-ка, 2003. Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина - Режим доступа <http://diss.rsl.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
7. ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblio-online.ru>. (Дата обращения 15.04.18)

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

5. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

6. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
7. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. Режим доступа: <http://window.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
8. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. - Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
10. Федеральное агентство по образованию [Электронный ресурс] : Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://www.fcior.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе PowerPoint.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе Powerpoint (отдельные занятия по итогам самостоятельной работы студентов).

6.3. Требования к обеспечению самостоятельной работы:

Библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в интернет).

7. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий всего – 18 час., в т.ч. С – 18 час.

Интерактивных занятий от объема аудиторных занятий:

семинары — 55 % (10 час.)

№ семестра	№ недели	Наименование раздела дисциплины	Виды ауд. занятий	Формы проведения интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения интерактивных занятий
1	2	3	4	5		6
				формы	часы	
4	1-3	Понятие поэтического дискурса как особого типа дискурса.	С	Резюме темы	3	индивидуальное, в малых группах
4	4-6	Отличие японской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	С	«Пресс-конференция» по подготовленному докладу	3	индивидуальное, групповое
4	11-13	Содержание поэтического произведения, способы создания поэтической образности, метафоры в поэзии.	С	Резюме темы	4	индивидуальное, в малых группах
		ИТОГО:			20	

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

«Резюме темы» - рецензирование, составление суждения и формулировка основных положений темы. Работа индивидуально с последующим групповым обсуждением, пересмотром и систематизацией.

«Пресс-конференция» по заранее подготовленному одним из магистрантов докладу - постановка вопросов для докладчика с оппонированием и дискуссией. Работа в группе, ориентированная на составление суждения, анализ, культуру дискуссии, речи, оперативное использование нового материала.

Электронный реферат-презентация — исследование, интерпретация и демонстрация материала по выбранной проблематике с последующим анализом, дискуссией, оппонированием, и оценкой. Ориентирован на индивидуальное интеллектуальное и творческое развитие. Также выступает как одна из форм групповой работы по:

- единой проблеме и одинаковым вопросам;
- различным проблемам;
- общей проблеме, но различным ее аспектам.

Направлены на фиксацию, рецензирование, систематизацию демонстрацию фактического материала и составление суждения с последующим обсуждением в группе.

8. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины «Поэтический дискурс как отражение национальной картины мира»

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам. На семинарах рекомендуется фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины, ориентируясь на слайды презентации. Рекомендуется также обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе.
Контрольная работа/индивидуальные задания	При подготовке к контрольным работам необходимо повторить, конспекты, составленные при подготовке к семинарам, повторить основные термины, имена ученых, ключевые проблемы, находящиеся в зоне внимания отдельных лингвистических школ и др.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций и семинаров, рекомендуемую литературу.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
2. ИТ обработка данных при создании магистрантами компьютерных презентаций.
3. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО)

11. Иные сведения

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Поэтический дискурс как отражение национальной картины мира»

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Понятие поэтического дискурса как особого типа дискурса.	ОК3: 31, У1, В1, ОПК4 32, У2, В2, ПК1: 33, У2, В1	зачет
2.	Отличие японской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	ОК3 32, У2, В2; ОПК4 33, У3, В1; ПК1 В1, В2	зачет
3.	Содержание поэтического произведения, способы создания поэтической образности,	ОК3 33, У3, В3, ОПК4 32, У1, В3, ПК 31, У2	зачет
4	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.	ОПК4: 31, В2, У3; ПК1: 31, 32, 33, У1, У2, У3, В1, В2, В3	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	знать	
		основные аспекты поэтического творчества	ОК3 З1
		основные закономерности развития мировой поэзии	ОК3 З2
		поэтические течения в японской и англоязычной поэзии в контексте мировой культуры	ОК3 З3
		уметь	
		выявить признаки, отличающие поэзию как форму речи	ОК3 У1
		определять творческий потенциал поэзии как формы речи	ОК3 У2
		интерпретировать характер развития и особенности поэтических течений Японии и англоязычных стран	ОК3 У3
		владеть	
		понятиями «поэзия», «дискурс», «стихосложение» и пр.	ОК3 В1
		основными методами и средствами познания.	ОК3 В2
		основными приёмами научного познания при изучении и анализе разных поэтических течений как части мировой литературы и уникального зеркала эпохи и культуры	ОК3 В3
ОПК 4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии		
		знать	

		1 место изучаемого поэтического течения в мировом литературном процессе	ОПК 4 31
		2 наиболее известных представителей изучаемых культур, являющихся частью мирового литературного процесса.	ОПК4 32
		3 отличительные черты японской и европейской поэзии	ОПК4 33
		уметь	
		1 определить отличительные черты отдельных поэтических школ	ОПК4 У1
		2 интерпретировать отдельные поэтические произведения как уникальное зеркало эпохи и культуры страны и в мировом контексте.	ОПК4 У2
		3 проводить сопоставительный анализ поэтических произведений в вертикальном и горизонтальном контексте	ОПК4 У3
		владеть	
		1 основными понятиями литературоведения	ОПК4 В1
		2 основными приёмами интерпретации поэтического текста.	ОПК4 В2
		3 способностью обосновывать практическую и теоретическую ценность результатов, полученных в профессиональной деятельности;	ОПК4 В3
ПК 1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере		

	устной, письменной и виртуальной коммуникации		
		Знать	
		1 знает основы системного подхода к анализу эпохи и поэтического произведения;	ПК1 З1
		2 современную японскую и русскоязычную литературу, её течения в контексте межкультурных связей;	ПК1 З2
		3 основные философские концепции в области литературы и поэзии;	ПК1 З3
		Уметь	
		1. вычленять особенности различных этапов развития науки	ПК1 У1
		2 характеризовать литературную эпоху в контексте мировой культуры	ПК1 У2
		3 интерпретировать поэтические произведения в контексте мирового развития поэзии и межкультурных связей	ПК1 У3
		Владеть	
		1 способностью к общей оценке роли и места японской и русскоязычной поэзии в мировой культуре;	ПК1 В1
		2 некоторыми основными методиками анализа литературной эпохи, поэтических течений, стихотворного текста и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.	ПК1 В2
		3 способностью отбирать наиболее эффективные методики литературно-стилистического анализа и комбинировать их в практических целях.	ПК1 В3

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
(зачет)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Основные черты поэтического дискурса как особого вида дискурса.	ОК3: 31, У1, В1, ОПК4 32, У2, В2, ПК1: 33, У2, В1
2	Формально-содержательные характеристики стихотворного текста.	ОК1 32, У2, В2; ОПК3 33, У3, В1; ПК1 В1, В2
3	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.	ОК1 33, У3, В3, ОПК3 32, У1, В3, ПК 31, У2
4	Средства создания образа в поэтическом произведении.	ОПК3: 31, В2, У3; ПК1: 31, 32, 33, У1, У2, У3, В1, В2, В3
5	Основные поэтические течения английской поэзии (характеристики, основные представители и произведения).	ОК3 32, В2, ОПК 31, У2, ПК 1 В1
6	Основные представители американской поэзии. Охарактеризуйте творчество одного из поэтов подробно.	ОК3 В2, У2, ОПК 4 32, В3, ПК1 31, У2
7	Основные представители средневековой китайской поэзии. Охарактеризуйте творчество одного из поэтов подробно.	ОК3 В2, У2, ОПК 4 32, В3, ПК1 31, У2
8	Основные средства создания образности в китайских стихотворениях (авторы, примеры).	ОК3 33, В3, ОПК 4 33, В2, ПК1 32, У3, В3
9	Отличие китайской и английской поэтических систем и поэтических традиций.	ОК3 31, В2, У3, ОПК 4 33, У2, В1, ПК1 32, У3, В2
Второй вопрос	Анализ поэтического произведения.	ОК3 У2, В3, ОПК4 У2, У3, В1, В2, ПК1 33, У2, У3, В1, В3

Примеры оценочных средств

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
1	2	3
Тат	Индивидуальное собеседование	Отличие китайской и английской поэтических систем и поэтических традиций. Каковы основные черты развития китайской системы стихосложения (этапы, характеристики)? Каковы основные черты развития англоязычной тонической системы стихосложения (этапы, характеристики)? Какие наиболее значимые поэты представлены в истории китайской поэзии? Представителями какого направления они являются? Какие наиболее значимые поэты представлены в истории англоязычной поэзии? Представителями какого направления они являются?
	Индивидуальное собеседование	Мелодика стиха: метрическая система, система рифм и другие ритмические компоненты.

		<p>В чем отличие китайской и европейской систем стихосложения?</p> <p>Каковы особенности рифмовки в стихотворениях Э. Сассуна, У.Х. Одена, Т.С. Элиота и Ф. Ларкина?</p> <p>Как изменения ритма влияют на развитие образа в китайской поэзии?</p> <p>Каковы особенности сохранения мелодики при переводе стихов?</p>
	Защита электронного реферата-презентации	Представить биографию и творчество одного из поэтов.
	Презентация устного доклада	Представить характерные особенности одного из поэтических течений китайской/английской поэзии XX века.

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ШКАЛЫ ОЦЕНИВАНИЯ)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

«Зачтено» - оценка соответствует повышенному и пороговому уровням и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, при этом допускаются неточности, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Филология в системе гуманитарного знания

Реферат-презентация

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Оценка	Критерии
--------	----------

отлично	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы полностью раскрывают тему творческого задания/проекта; четко организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп и аргументирована и аргументирована оценка их презентаций и докладов;
хорошо	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы в целом раскрывают тему творческого задания/проекта; достаточно хорошо организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп; аргументирована оценка их презентаций и докладов;
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы не в полном объеме раскрывают тему совещания; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; нарушается регламент проведения совещания; оценка и аргументация презентаций и докладов других проектных групп не достаточно аргументирована;
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы мало освещают вопросы темы; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; не выдержаны презентационный стиль и оформление

Устный доклад

Критерии оценки:

Оценка	Критерии
отлично	<ul style="list-style-type: none"> – полное раскрытие темы; – указание точных названий обсуждаемых явлений, знание современного состояния проблемы; – правильная формулировка понятий и категорий; – самостоятельность ответа, умение вводить и использовать классификации и квалификации, анализировать и делать собственные выводы по рассматриваемой теме; – использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.
хорошо	<ul style="list-style-type: none"> – недостаточно полное раскрытие темы; – несущественные ошибки в определении понятий, категорий и т.п., кардинально не меняющих суть изложения; – репродуктивность ответа: отсутствие самостоятельного анализа и оценочных суждений – недостаточное использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.

удовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> – отражение лишь общего направления темы; – наличие достаточного количества несущественных или одной- двух существенных ошибок в определении понятий и категорий и т.п.; – неспособность осветить современное состояние проблемы
неудовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> – содержание темы не раскрыто; – большое количество существенных ошибок; – отсутствие умений и навыков, обозначенных выше в качестве критериев выставления положительных оценок др.

Устный ответ

Оценка	Критерии
отлично	Выставляется обучающемуся, если ответ показывает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.
хорошо	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ свидетельствует в основном о знании закономерностей изучаемой предметной области, отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает незнание закономерностей изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики

	изучаемой области.
--	--------------------

Тест

80-90 % выполнения – «отлично»

65-80 % выполнения – «хорошо»

50 – 65 % выполнения – «удовлетворительно»

Ниже 50 % - «неудовлетворительно»